MANUAL DE USUARIO

RZ 20

Zanella®

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE, CONTIENE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

MANUAL DE USUARIO

RZ 20

USE CASCO Y
PROTECCIÓNES

NO CONSUMIR
DROGAS NI ALCOHOL

Al conducir siempre use casco y vestimenta de protección. Nunca transite por caminos públicos. Si va a conducir, no consuma drogas ni alcohol.

Zanella®

Muchas gracias por elegir un producto ZANELLA.
Queremos que pase momentos placenteros conduciendo este producto.
Para ello, este manual contiene las instrucciones necesarias de uso y mantenimiento. Por su seguridad, es importante que lo lea antes de usar este vehículo.
Tenga en cuenta que aumentará la vida útil y performance de su vehículo si realiza las operaciones de mantenimiento programado indicadas en este manual.
Todos los datos y procesos de mantenimiento están actualizados al día de hoy. Pero como puede haber innovaciones, nos reservamos el derecho a revisarlos y/o modificarlos en un futuro, sin previo aviso. Ante la duda, consulte con un concesionario Oficial ZANELLA.
Por favor chequee el número de chasis (VIN) y el número de motor y regístrelo sobre este manual. Puede serle de utilidad en algún momento.
Otra vez gracias por comprar un producto ZANELLA.
Sentí el alma.

PREFACIO
Prefacio 4

CONTENIDO
Información de seguridad 6

PARTES Y ACCESORIOS
Número VIN y número de motor 8
Manubrio 9
Descripci{on de las partes principales 10

OPERACIÓN
Interruptor de ignición 12
Instrumental 13
Controles de la empuñadura izquierda 14
Controles de la empuñadura derecha 15
Tanque de combustible 16
Interruptor de paso de combustible 17
Controles de operación 18
Límite de carga 21
Inspección antes del manejo 22
Arranque y precalentamiento 24
Operación de manejo 26
Operación para el nuevo vehículo 27
Guía para una conducción segura 28

MANTENIMIENTO
Programa de mantenimiento 30
Inspección y reemplazo del aceite del motor 32
Limpieza del filtro de aire 34
Inspección y ajuste de la bujía 35
Inspección y ajuste del cable del acelerador 36
Ajuste del embrague 37
Inspección del sistema hidráulico de frenos 38
Ajuste del freno trasero 39
Ajuste y limpieza de la cadena 40
Inspección de la rueda 41
Batería 42
Reemplazo del fusible / ajuste de la bocina 43
Limpieza y almacenamiento 44

DIAGRAMA ELECTRICO
Diagrama del circuito 45

ESPECIFICACIONES
Especificaciones técnicas 46

PRECAUCIONES

Por favor, lea este manual del usuario antes de utilizar este producto!

⚠ ADVERTENCIA

* Por favor, observar las leyes y reglamentos de tránsito con cuidado y manejar con seguridad.
* Asegúrese de no prestar esta moto para la conducción por una persona que no posea licencia de conducir.
* Asegúrese de no colgar nada en la empuñadura de dirección, de lo contrario la seguridad en la conducción puede verse afectada.
* Por favor, use sus artículos de protección como casco, gafas y guantes por el bien de su seguridad.
* Asegúrese de no utilizar este modelo para participar en cualquier tipo de competencia. De lo contrario, cualquier falla mecánica, lesión o muerte que surja será su responsabilidad
* La temperatura del silenciador de escape es alta cuando la motocicleta está en marcha. Los conductores deberán tener cuidado de no tocarlo para evitar quemaduras.
* No use ropa suelta cuando conduce. De lo contrario, puede enganchar la dirección u otros accesorios, y por lo tanto causar peligros potenciales de seguridad.

⚠ PRECAUCION

* Después de abrir el embalaje, compruebe los accesorios y diversos documentos entregados con la motocicleta de acuerdo con la lista de empaque.
* La moto tiene capacidad para dos personas, y la capacidad de carga máxima es de 150kg. El ciclomotor tiene capacidad para 1 persona, y la carga útil máxima es de 75 kg.

* No se puede modificar ninguna parte de la motocicleta. De lo contrario, la fiabilidad, estabilidad y comodidad de la motocicleta puede ser afectada.
* Sólo el combustible con un grado especificado en el tanque de combustible se puede utilizar. De lo contrario, el rendimiento dinámico, economía, y la seguridad de la motocicleta puede ser afectada, y la vida de servicio de la motocicleta se acortará. Si alguna falla mecánica se produce debido a esto, usted será el único responsable de la misma.

⚠ SUGERENCIA

* Este Manual es necesario para el uso de la motocicleta. Si la motocicleta se transfiere a cualquier otra persona, este manual debe ser transferido junto con la motocicleta.
* Cuando sea necesario ajustar el juego de válvulas de aire de la motocicleta, por favor hágalo en una tienda de motocicletas de mantenimiento profesional o en un centro de servicio designado post-venta.

Número de Identificación del Vehículo (VIN) y Número de Motor

El número de identificación del motor (VIN), número de motor y el certificado son usados para la licencia y registro de la residencia.

- El VIN se estampa del lado derecho del tubo de apoyo del chasis.

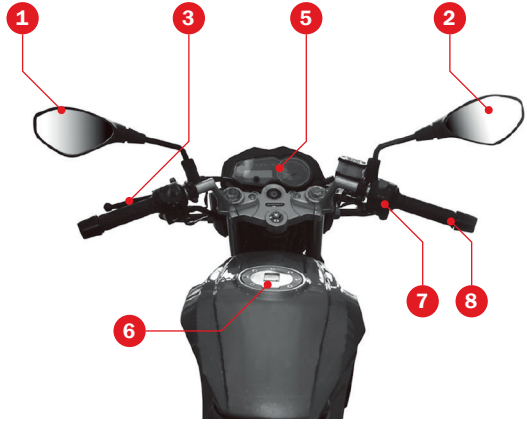
- El número de motor está estampado del lado izquierdo inferior del cárter.

Registre estos datos para una referencia futura:

N° VIN:			
N° MOTOR:			

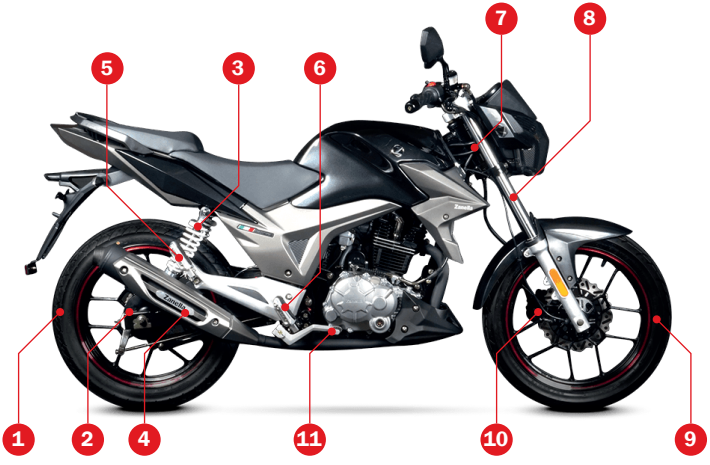
Manubrio

1- Espejo retrovisor izquierdo
2- Espejo retrovisor derecho
3- Palanca del embrague
4- Interruptor de controles izquierdo
5- Instrumental
6- Tapa tanque de combustible
7- Interruptor de controles derecho
8- Empuñadura del acelerador

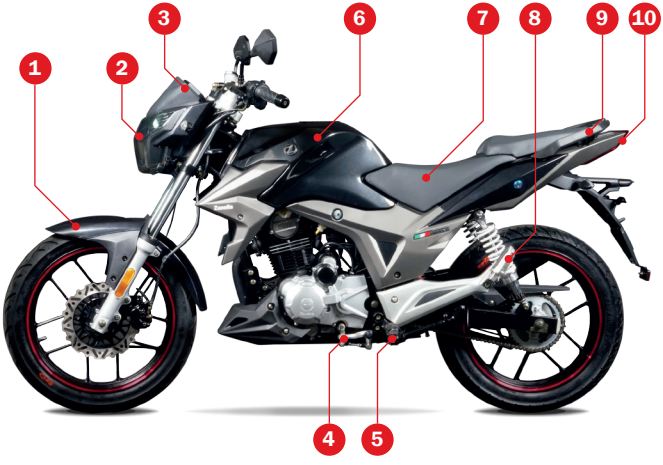


Descripción de las partes principales

1- Rueda trasera
2- Freno trasero
3- Amortiguador trasero
4- Caño de escape
5- Apoyapié trasero derecho
6- Apoyapié delantero derecho
7- Bocina
8- Suspensión delantera
9- Rueda delantera
10- Freno delantero
11- Pedal de freno trasero



Descripción de las partes principales

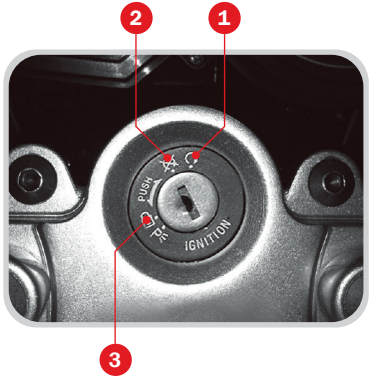


1- Guardabarros delantero
2- Luz delantera
3- Instrumental
4- Pedal de cambios
5- Apoyapié delantero izquierdo
6- Tanque de combustible
7- Asiento
8- Apoyapié trasero izquierdo
9- Manija de elevación
10- Luz trasera

Interruptor de ignición

El interruptor de encendido es usado principalmente para controlar el sistema de encendido e iluminación, su operación es la siguiente:

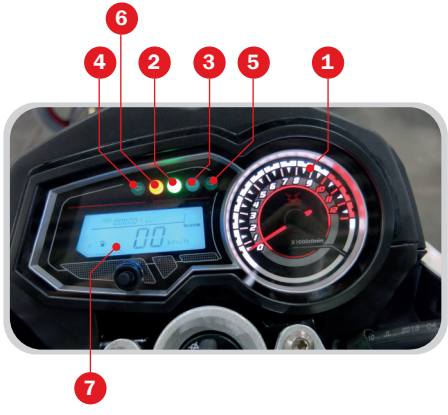
Nombre	Instrucciónes
1- Interruptor de encendido	Gire la llave de encendido a la posición " ↻ " para interrumpir la alimentación. La llave se puede retirar. Gire la llave de encendido a la posición " ⊠ " para proporcionar la alimentación para el encendido. La llave no se puede retirar.
2- Bloqueo de dirección	La dirección está bloqueada. La moto no puede ser usada. La llave puede ser retirada
3- Cierre de bloqueo magnético	Al presionar el cobertor protector del interruptor de encendido se cierra y la llave no se puede introducir.



Advertencia:
Estacione su moto en un lugar seguro y bloquee el manubrio de la dirección para evitar que sea robada.

Instrumental

Las funciones de la consola de instrumentos son las siguientes:



Nombre	Instrucciónes
1- Tacómetro	Registra las revoluciones del motor por segundo.
2- Indicador de neutro	Cuando se ilumina el indicador “N” significa que la moto está en posición neutral.
3- Indicador de luz alta	El indicador “ ☼ ” significa que la luz alta está encendida.
4- Indicador de giro izquierdo	El indicador “ ⬅ ” significa que el giro izquierdo está funcionando.
5- Indicador de giro derecho	El indicador “ ➡ ” significa que el giro izquierdo está funcionando.
6- Indicador de combustible	Cuando se ilumina el indicador “ ⛽ ” significa que el nivel de combustible se encuentra en nivel de reserva.
7- Pantalla LCD	Registra la velocidad, kilometraje acumulativo y posición de marchas.

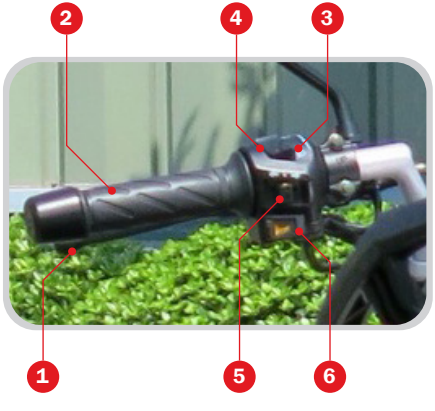
Peligro:

1- Trate de controlar la velocidad en el rango de máxima velocidad, y debe prestar atención a la condición del camino para evitar un accidente.

2- Un tiempo prolongado de alta velocidad está prohibido porque causará la rotura del motor.

Controles de la empuñadura izquierda

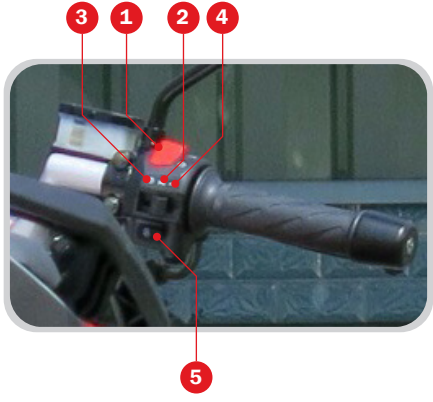
Las funciones son las siguientes:



Nombre	Instrucciónes
1- Palanca de embrague	Controla la potencia de salida del motor.
2- Puño de acelerador	Mantenga la empuñadura y cierre la válvula del cebador cuando arranque la moto en frío para incrementar la densidad de la mezcla de gases.
3- Interruptor de luz alta	Gire el interruptor a "≣D" para usar la luz alta.
4- Interruptor de luz baja	Gire el interruptor a "≢D" para usar la luz baja.
5- Interruptor de giro	Gire hacia la izquierda/derecha el interruptor de la luz de giro " " para cambiar la dirección de manejo
6- Botón de la bocina	Presione el botón " " para usar la bocina.

Controles de la empuñadura derecha

Las funciones son las siguientes:

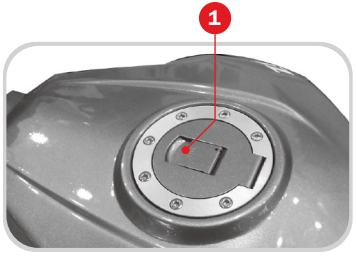


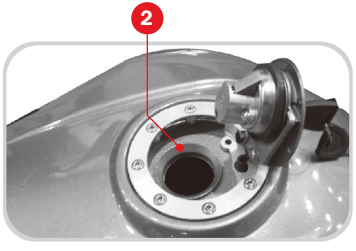
Nombre	Instrucciónes
1- Interruptor de parada	Presione el interruptor de parada en la posición "⊠" la motocicleta no está encendida, presione el interruptor de parada en la posición "↻", la motocicleta se podrá encender.
2- Luz de posición (apagada)	Gire el interruptor a "⊡" para encender el indicador de kilometraje, luz delantera y luz trasera.
3- Luz delantera (encendida)	Gire el interruptor a "☼" para encender las luces delanteras.
4- Interruptor de iluminación (encendido)	Presione el botón "●" para apagar el sistema de ilumniación
5- Botón de arranque eléctrico	Presione el interruptor de parada en la posición "⊛" la motocicleta no está encendida, presione el interruptor de parada en la posición " ", la motocicleta se podrá encender.

Advertencia:

Cuando arranque la motocicleta con el arrancador eléctrico, la duración de cada arranque no debe exceder los 5s. Cada intervalo no debe ser menor a 10s y controle la motocicleta si no puede ser arrancada exitosamente luego de 3 intentos.

Tanque de combustible





Nombre	Instrucciónes
1- Tapa de tanque de combustible (cerrada)	Gírela 90° en sentido horario para abrir la tapa del tanque.
2- Tapa de tanque de combustible (abierta)	Gírela 90° en sentido anti-horario para abrir la tapa del tanque.

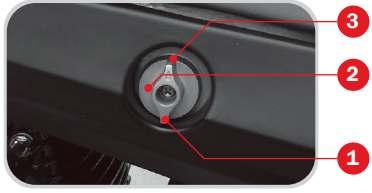
Peligro:

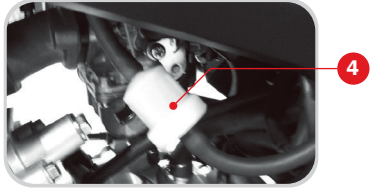
1- Cuando recargue combustible, primero apague el motor, hágalo en un lugar ventilado donde esté lejos de chispas y fuego. El combustible debe ser filtrado y no debe llenar de más el tanque.
2- Está prohibido fumar o acercar fuego para evitar que se produzca un incendio.
3- Use gasolina de 90 octanos o más sin plomo, de otra manera el rendimiento de la motocicleta será influenciado.

Interruptor del paso de combustible

Hay tres posiciones del interruptor de paso de combustible, y está ubicado del lado izquierdo de la motocicleta cerca del carburador.

Nombre	Instrucciónes
1- Tanque de combustible principal (abierto)	Cuando el paso de combustible está en "▽", el combustible puede fluir desde el tanque al carburador.
2- Combustible (cerrado)	Cuando el paso de combustible está en "◁", el combustible no puede fluir al carburador. Utilice esta posición cuando no use la moto.
3- Reserva (abierto)	Cuando el paso de combustible está en "△", el combustible puede fluir al carburador desde la reserva.
4- Filtro de combustible	Paran filtrar el combustible que fluye al carburador y para asegurar un combustible limpio.





Peligro:

1- Repare o remplace el interruptor del tanque de combustible cuando tenga pérdidas de combustible.

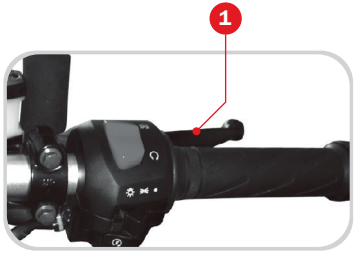
2- Limpie el paso de combustible y el filtro de combustible periódicamente.

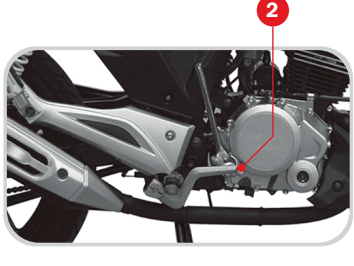
Controles de operación

Esta moto adopta frenos delantero/trasero a tambor, con un rendimiento seguro y de confianza. Los frenos están relacionados a la seguridad de las personas y propiedades, ajústelos y manténgalos regularmente y en forma adecuada para hacer el manejo más seguro.

Nombre	Instrucciónes
1- Palanca de freno delantero	Controla la velocidad de la rueda delantera y su recorrido es de: 10-20 mm
2- Pedal de freno trasero	Controla la velocidad de la rueda trasera y su recorrido es de: 20-30 mm

Aviso:
Controle y mantenga los frenos en un centro de servicios de nuestra compañía periódicamente.





Controles de operación

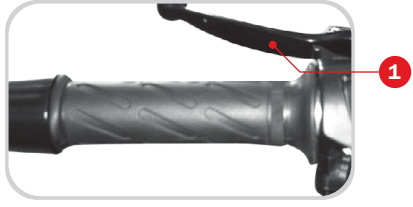
Cuando cambie de marchas, si el motor se apaga o patina el embrague o no se desacopla completamente, le recomendamos a los usuarios ajustar el embrague: ajústelo mediante el tornillo de ajuste en la palanca del embrague o mediante el soporte de ajuste del embrague en el cuerpo del motor. Por favor consulte en: (ajuste de embrague).

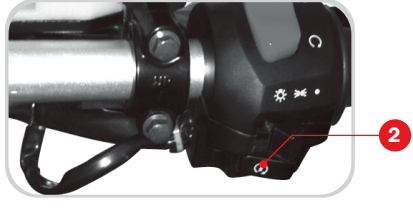
Nombre	Instrucciónes
1- Palanca de embrague	Controla la separación y el acople del embrague, Su recorrido es de: 10-20 mm.
2- Arranque eléctrico	Para el arranque eléctrico de la motocicleta.

Aviso:

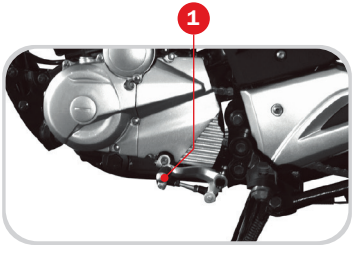
1- Cuando arranque la motocicleta. Presione el embrague (desacopla) primero, luego cambie de marchas. Cuando el embrague se desacopla, el motor se puede arrancar en cualquier marcha, pero sugerimos cambiar a neutral antes de arrancar.

2- Si patina el embrague o no se desacopla completamente, le recomendamos ajustarlo en una estación de mantenimiento profesional o un centro de servicio post-venta de nuestra compañía.





Controles de operación



Nombre	Instrucciónes
1- Pedal de cambios	Se utiliza junto con el embrague durante el cambio de marchas, y el método de cambio de marchas es como se muestra en la figura izquierda.
2- Conjunto de herramientas	Las herramientas son usadas para hacer ajustes simples y mantenimiento, la lista de herramientas es la siguiente: Llave 13x15 Llave 8x10 Llave saca bujías Mango destornillador Destornillador

Límite de carga

Esta moto está diseñada para un límite de un conductor y un pasajero. Siga estrictamente los requerimientos de carga a continuación, de otra manera la seguridad y estabilidad de la motocicleta serían influenciadas.

Carga Máxima de la motocicleta: 150kg.
Carga Máxima del porta carga trasero: 5kg.

Peligro:

1- Si hay un accidente de tránsito que cause daños o la muerte debido a la sobrecarga, los usuarios serán los responsables por eso.

2- Nuestra compañía no asegurará las garantías si hay caída del barniz, deformación o caída del cromo del porta cargas debido a la culpa de los usuarios.

3- Ajuste sus bienes antes de conducir y distribuya el peso de los bienes de manera similar en ambos lados de la motocicleta.

Inspección antes del manejo

Para garantizar su seguridad, haga una inspección general antes de conducir

NO.	ITEM	INSPECCIÓN	OBSERVACON
1	Sistema de combustible	Chequear el nivel de combustible y pérdidas de combustible	Para los vehículos con diferentes kilometrajes recorridos y rendimientos, por favor adopte un mantenimiento diferente. Mantenimiento elemental: 1000km-2000km, por favor lubricar y ajustar el vehículo. Mantenimiento secundario: 3000km-6000km, por favor chequee y ajuste el vehículo
2	Carburador	Chequear pérdidas de aceite en el carburador, la estabilidad de la velocidad ralentí y la capacidad de aceleración	
3	Aceite lubricante	Chequear la calidad y si el nivel es menor que la marca inferior de la escala	
4	Sistema eléctrico	Chequear la condición del sistema eléctrico	
5	Batería	Chequear si el voltaje es menor a 12V y si el nivel de electrolito es menor que la marca inferior de la escala	
6	Empuñadura freno delantero/embrague	Chequear si el recorrido está dentro de los valores fijados y si el embrague se desacopla y acopla normalmente	
7	Pedal freno trasero/cambios	Chequear flexibilidad y estabilidad de los cambios y si el recorrido del pedal de freno está dentro de los valores fijados	
8	Puño acelerador	Chequear la flexibilidad del puño del acelerador y un recorrido de (2-6)mm	

9	Sistema de dirección	Chequear la flexibilidad y estabilidad del sistema de dirección	Mantenimiento avanzado: 6000km-10000km, por favor desarme, inspeccione y solucione los problemas. Para inspeccionar y mantener su motocicleta hágalo en una estación de mantenimiento -venta profesional o un servicio de post de nuestra compañía.
10	Cadena	Chequear el pandeo de la cadena para que sea de (15-20) mm, su desgaste y lubricación.	
11	Neumático/rueda	Chequear la presión y desgaste de los neumáticos	
12	Iluminación/señalización	Chequear la condición de luces de iluminación/señalizadores/indicadores.	
13	Indicador	Chequear el desgaste del disco de freno y su rendimiento	
14	Caballete/apoyo lateral	Chequear si el caballete/apoyo lateral están doblados o deformados, y si pueden retraerse correctamente	
15	Partes ajustables	Chequear las partes ajustables por desajustes y caídas	

Arranque y precalentamiento

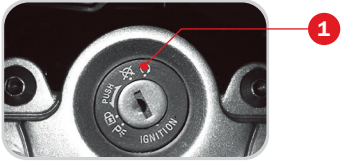
Cuando use el arranque eléctrico, cada intento de arranque no debe exceder los 5s, y cada intervalo no debe ser menor a 10s. Si el motor no puede ser arrancado luego de 3 veces continuas, inspeccione la motocicleta.
Para un arranque en frío y un precalentamiento siga los siguientes pasos:

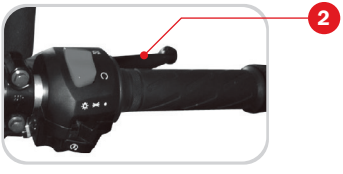
1- Encienda el interruptor de encendido, gire la llave de encendido a la posición “ON”.
2- Cierre el cebador, presione la palanca de freno delantero o pise el pedal de freno trasero, y encienda el botón de arranque.

Precaución:

1- Durante el arranque, cambie de marcha a neutral o desacople el embrague. Si el indicador de neutral no se enciende cuando el cambio está en esa posición, inspeccione la motocicleta en un centro de mantenimiento de nuestra compañía o una estación de mantenimiento profesional.

2- Si el motor no puede ser arrancado eléctricamente, espere algunos minutos para no dañar la batería y luego vuelva a intentarlo. No continúe arrancando luego de 5s en cada intento. Use el arranque a patada cuando el motor no puede ser arrancado eléctricamente.





Arranque y precalentamiento

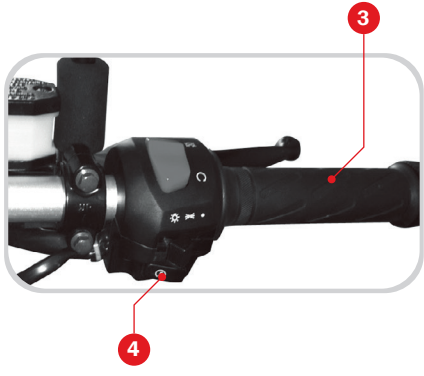
3- Gire el puño del acelerador para adicionar el volumen apropiado de combustible y arrancar la motocicleta. Luego del arranque, regrese el puño a su posición. Luego del precalentamiento, regrese el cebador a su posición y la motocicleta funcionará normalmente.

4- Presione el botón de arranque eléctrico "⟲" para accionar el circuito. (Atención: cuando la motocicleta está en cambio, tiene que presionar la palanca del embrague o cambiar de marcha a "N" y luego usar el arranque eléctrico).

Advertencia:

1- Para alargar el tiempo de la vida de servicio, utilice la motocicleta luego de que haya calentado por 3-5 minutos después del arranque en frío, al mismo tiempo, no conducir a altas velocidades. Durante el precalentamiento, no acelerar demasiado. Cuando la motocicleta funciona normalmente, regrese el cebador a su posición. (Si el cebador no regresa a su posición, no utilice la motocicleta, de otra manera no podría calentarse bien).

2- Si el motor no arranca, primero desconecte la llave de encendido. Accione el arranque a patada varias veces y espere alrededor de 1 min. Luego conecte la llave de encendido nuevamente para arrancar el motor.



Operación de manejo

1- Luego del arranque y el precalentamiento, regrese a su posición el caballete y el apoyo lateral. Presione la palanca del embrague para desacoplarlo. Pise sobre el pedal de cambios hacia abajo con el pie izquierdo para poner la primera marcha (Precaución: antes de colocar la marcha, el freno está en condición de frenado).

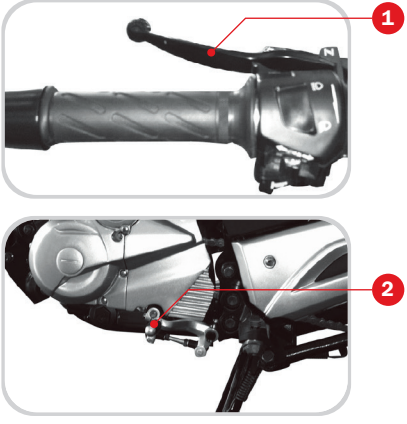
2- Suelte el freno y gire el puño del acelerador lentamente para acelerar. Suelte la palanca del embrague lentamente para que la motocicleta empiece a moverse. Luego de que suelte la palanca del embrague completamente y la motocicleta alcanza cierta velocidad, cambie de marchas a una superior.

Peligro:

1- Antes de manejar, el conductor debe usar protección (como ser casco, guantes protectores, gafas protectoras, ropa protectora, etc.).

2- Cuando patina el embrague o no se desacopla completamente, está prohibido utilizar la motocicleta.

3- Cuando se incrementa la aceleración, nunca suelte la palanca del embrague repentinamente.



Operación para el nuevo vehículo

Luego de comprar el nuevo vehículo, los usuarios deben prestar atención al período de rodaje inicial. (Los primeros 1000km es el período de rodaje inicial, use la lectura del odómetro como guía). El período de rodaje inicial es muy importante para un nuevo vehículo, ya que tendrá un impacto directo en la vida de servicio. Durante los primeros 1000km, mantenga las revoluciones del motor debajo de las 6500 r/min en cualquier marcha (la velocidad es menor a 50km/h) y evite manejar a la misma velocidad por distancias largas. Hacer el mantenimiento del vehículo luego del primer procedimiento de rodaje inicial, lo que asegurará un rendimiento futuro y durabilidad. Remplace el aceite de motor especial de nuestra compañía luego de recorrer 300km. Contáctese con el distribuidor local o un centro de servicios de nuestra compañía si hay alguna falla en el motor durante el período de rodaje inicial.

1- 0km-150km:
Cuando las revoluciones superan las 4000r/min y el desplazamiento del puño del acelerador se controla a 1/4 del total durante el funcionamiento de la motocicleta, deje enfriar el motor por 5-10min luego de haber funcionado por 1h, cambie de marchas para hacer que todas las marchas se utilicen.

2- 150km-500km:
Cuando las revoluciones superan las 5000r/min y el desplazamiento del puño del acelerador se controla a 1/2 del total durante el funcionamiento de la motocicleta, deje enfriar el motor por 5-10min luego de haber funcionado por 1h, cambie de marchas para hacer que todas las marchas se utilicen.

3- 500km-1000km:
Cuando las revoluciones superan las 6000r/min y el desplazamiento del puño del acelerador se controla a 3/4 del total durante el funcionamiento de la motocicleta, deje enfriar el motor por 5-10min luego de haber funcionado por 1h, cambie de marchas para hacer que todas las marchas se utilicen.

4- Luego de los 1000km:
Cuando las revoluciones superan las 6500r/min y el desplazamiento del puño del acelerador es 1, el acelerador puede ser operado completamente.

Guía para una conducción segura

1- Ítems de atención para manejar en pendientes
Cuando maneje en pendientes de caminos de montañas, cambie de marchas de acuerdo a la situación actual y no haga que el motor funcione en una condición de sobrecarga.

1).Cuando suba una pendiente, use marchas más bajas para incrementar el torque del motor. Cambie de marchas rápidamente para evitar que el motor se apague.

2).Cuando baje una pendiente, use marchas más altas para evitar que el motor se sobrecaliente. Controle la velocidad mediante las revoluciones del motor y no conduzca en marcha neutral.

2- Ítems de atención para manejar en caminos húmedos y patinosos (en lluvia o niebla)
Los días lluviosos o de niebla causan baja visibilidad y poca adhesión entre los neumáticos y el suelo, lo que podría causar un accidente. Por eso preste atención a los siguientes ítems para garantizar su seguridad:
1).Mantenga una cierta velocidad, no acelere o frene repentinamente. No use neumáticos desgastados. Si el desgaste del neumático excede el valor límite de mantenimiento de 2mm, reduzca la velocidad y no frene bruscamente.

2).Mantenga una velocidad baja cuando maneje en caminos lodosos y no arranque, acelere, frene o doble bruscamente.

3- Ítems de atención para manejar en hielo y caminos nevados
Cuando maneje sobre hielo y nieve, coloque cadenas para neumáticos en las cubiertas o use cubiertas antideslizantes.

1).Trate de mantener una baja velocidad para evitar accidentes, no acelere, frene o doble repentinamente. Regrese el puño del acelerador para desacelerar, lo que es útil para mejorar la eficiencia de los frenos. No pise el pedal de freno fuertemente para frenar.

2).Al doblar, reduzca la velocidad y gire el manubrio lentamente. No maneje la motocicleta a alta velocidad.

Guía para una conducción segura

4- Ítems de atención para manejar y frenar
Mientras más alta es la velocidad, más larga es la distancia de frenado. Controle los frenos de acuerdo a la velocidad y distancia de frenado.

1). Los días lluviosos o de niebla causan baja visibilidad y poca adhesión entre los neumáticos y el suelo, lo que podría causar una dificultad para controlar el mecanismo de dirección y el sistema de frenos. Reduzca la velocidad cuando maneje en días lluviosos o con niebla. Al manejar por caminos montañosos y túneles o sobrepasar a otros vehículos a alta velocidad, la motocicleta podría ser influenciada por vientos laterales. En estas situaciones, controle la velocidad para evitar una oscilación inesperada. Cuando use los frenos, primero use el freno trasero, luego el delantero, para controlar la velocidad.

2).Ponga la punta de sus dedos y de su pie sobre la palanca de freno y el pedal de freno trasero para evitar un accidente durante el manejo. Use baja velocidad luego del lavado, y suavemente presione la palanca de freno delantero y pise el pedal de freno trasero intermitentemente para que los frenos se sequen. Limpie el tambor del freno y el disco de freno a tiempo luego de haber manejado en malos caminos con demasiado barro, para evitar dañar los frenos

3).Cuando descienda pendientes empinadas o bastante largas, no pise el pedal de freno por mucho tiempo o muy frecuentemente, ya que causaría el sobrecalentamiento de los frenos e influenciaría su rendimiento. Frene la motocicleta de acuerdo a la situación actual. No maneje la moto a altas velocidades en la lluvia o caminos húmedos.

5- Ítems de atención para la emisión y contaminación de los gases de escape
No respire los gases de escape, porque contiene CO, que es perjudicial para el ser humano. Los usuarios deben tomar algunas medidas para prevenir respirar CO. No arranque ni maneje la motocicleta en cocheras u otras áreas cerradas. Asegúrese de que el gas de escape es emitido correctamente sin ningún bloqueo, lo que es útil para la emisión. Inspeccione el caño de escape para ver si hay fugas y asegúrese de que el gas es emitido desde el extremo del caño de escape.

Programa de mantenimiento

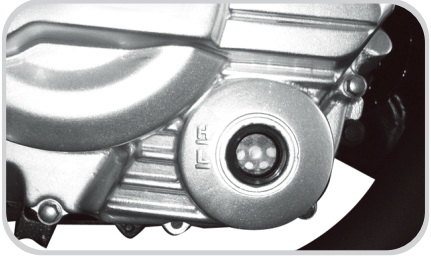
Período / Ítems	Lectura del odómetro km			
	Período de rodaje 1000km o 1 mes	**Primario 3000km o 3 meses**	**Cada 3000km o 3 meses**	**Observación**
Juego de válvulas*	Inspeccionar/ajustar	Inspeccionar/ajustar	Inspeccionar/ajustar	1. haga precalentar el motor. 2. **hace referencia al aceite lubricante de peso medio para rueda. 3.*: le aconseja mantener la moto o partes en
Bujía*	Limpiar/ajustar	Limpiar/ajustar	Limpiar/ajustar/remplazar	
Filtro de aire*		Limpiar/inspeccionar	Limpiar/inspeccionar	
Carburador*	Limpiar/ajustar	Limpiar/ajustar	Limpiar/ajustar	
Filtro de aceite**	Remplazar una vez cada 8000-10000km			
Aceite de motor*	Remplazar cada 500km	Inspeccionar/remplazar una vez	Inspeccionar/remplazar una vez	
Filtro de aceite*	Limpiar/remplazar	Limpiar/remplazar	Limpiar/remplazar	
Frenos*	Inspeccionar/ajustar	Inspeccionar/ajustar	Inspeccionar/ajustar/remplazar	
Embrague*	Inspeccionar/ajustar	Inspeccionar/ajustar	Inspeccionar/ajustar/remplazar	
Rueda de aluminio/rayos*	Ajustar rayos una vez cada 300km	Inspeccionar/ajustar	Inspeccionar/ajustar	

Programa de mantenimiento

Período Ítems	Lectura del odómetro km			
	Período de rodaje 1000km o 1 mes	**Primario 3000km o 3 meses**	**Cada 3000km o 3 meses**	**Observación**
Rodamiento de rueda**	inspeccionar	Limpiar/remplazar/lubricar	Limpiar/remplazar/lubricar	un centro de mantenimiento de nuestra compañía. 4. Acortar ciclos de mantenimiento si la moto funciona en lugares húmedos o polvorientos.
Rodamiento de dirección**	Limpiar/remplazar/lubricar	Limpiar/lubricar	Limpiar/lubricar	
Amortiguador*	inspeccionar	Inspeccionar/ajustar	Inspeccionar/ajustar	
Cadena de transmisión/engranaje**	Inspeccionar/ajustar	Limpiar/ajustar/lubricar	Limpiar/ajustar/lubricar	
Batería*	inspeccionar	Cargar/adicionar electrolito	Cargar/adicionar electrolito	
Partes ajustables	Inspeccionar/ajustar/remplazar	Inspeccionar/ajustar/remplazar	Inspeccionar/ajustar/remplazar	

Inspección y remplazo del aceite de motor

Aceite de motor. 1.0L, remplace el aceite de motor periódicamente: 1.0L; remplace el aceite luego de haber precalentado varios minutos.



- Puede controlar el aceite desde la mirilla. Si el nivel de aceite es menor al de la marca inferior, adicione aceite hasta el nivel intermedio de las dos marcas.

Precaución:

1- Mantenga la motocicleta con el caballete para chequear el nivel de aceite. Estabilícela, ya que cualquier inclinación puede causar lecturas erróneas.
2- Le recomendamos remplazar el aceite en un centro de mantenimiento oficial y usar aceite especial .
3- No agregar aditivos químicos en el aceite del motor, porque el aceite puede lubricar el embrague, y los aditivos pueden hacer que patine.
4- Luego de remplazar el aceite del motor, ajuste el tapón de drenaje de aceite y la varilla, y chequee si hay pérdidas de aceite.

Remplazo del aceite del motor

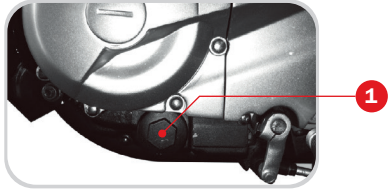
1- Antes de drenar el aceite, coloque un recipiente debajo del motor. Luego quite el tapón de drenaje de aceite y drénelo. Cuando el aceite está básicamente drenado, gire el motor varias veces para quitar el aceite completamente. Luego rocíe 0.5L de gasolina dentro del cárter para lavarlo. Luego del lavado, coloque nuevamente el tapón de drenaje y agregue el aceite especial de motor.

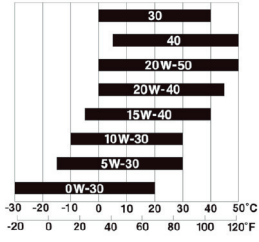
2- Le aconsejamos elegir el aceite de nuestra compañía, o elegir un aceite de la imagen izquierda de acuerdo a la temperatura local.

Aceite de motor recomendado:
SE 20W/40
SE 15W/40
SE 10W/30

Aviso:

1- Chequear la presión de aceite de acuerdo a los siguientes métodos luego de remplazarlo.
2- Quite el tapón de drenaje del cobertor del cilindro, arranque la motocicleta y mantenga una velocidad ralentí hasta que el aceite salga del agujero de drenaje. Si el aceite no sale luego de 1 min, pare el motor.





Limpieza del filtro de aire

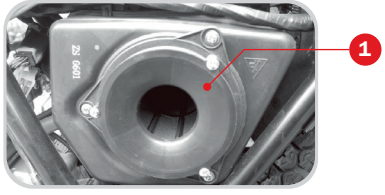
Un filtro polvoriento y tapado causará un aumento de resistencia del sistema de admisión, una mezcla más rica, menos potencia y más consumo de combustible. Por eso, inspeccione, limpie y remplace el elemento filtrante periódicamente.

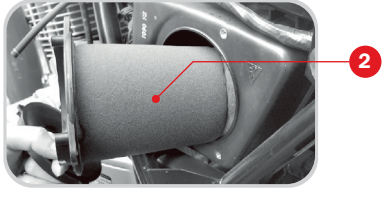
1- Quite el filtro de aire.
2- Limpie el interior del filtro de aire con un trapo seco, cuando el elemento filtrante tenga mucho polvo, retírelo y límpielo.

Peligro:

1- Coloque el filtro en la posición correcta. Si la motocicleta frecuentemente circula en lugares polvorientos, acorte el ciclo de mantenimiento del filtro de aire.
2- Estas cosas están prohibidas para limpiar el filtro: gasolina, solvente de bajo punto de encendido y acidez.
3- No arranque la motocicleta hasta que el filtro esté bien instalado, de otra manera, el pistón, aros del pistón y el bloque de cilindro podrían desgastarse.

4- Limpie, mantenga, o remplace el elemento filtrante periódicamente en un centro de servicios de nuestra compañía.



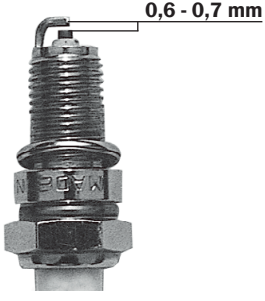


Inspección y ajuste de la bujía

1- Retire la bujía. Cuando hay depósitos grises en la bujía, esto indica un sobrecalentamiento del motor. Las razones son que el valor de calentamiento de la bujía es menor, la bujía fue enroscada demasiado. Remplace la bujía. Limpie el filtro de aire cuando se encuentra hollín negro en el aislante de la bujía ya que indica una mezcla rica. Cuando el aislante es marrón indica una combustión del motor balanceada.

Distancia: 0.6mm-0.7mm
Torque: 17.5 Nm(1.75m • kg)

2- Al limpiar la bujía, primero remójela con detergente o gasolina por media hora y luego remueva los depósitos de carbón con un cepillo no metálico. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con un calibre antes de colocar la bujía. Si es necesario, ajuste la distancia al valor fijado. Lave la junta y ajuste la bujía al torque adecuado.



Inspección y ajuste del cable del acelerado

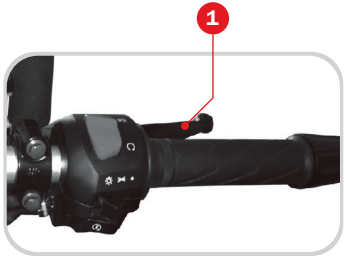
Para ajustar el desplazamiento de la palanca del acelerador, ajuste el cable de acero mediante el giro de la tuerca de ajuste.

1- Si el máximo desplazamiento de la palanca del acelerador está por encima o debajo del valor estándar, reajústela.
2- Desenrosque la tuerca de seguridad. Ajuste la tuerca de ajuste hasta que el desplazamiento alcance los valores estándar. Ajuste la tuerca de seguridad.

Valor estándar de la palanca del acelerador:
2mm-6mm.

1- Ajuste la velocidad ralentí antes de ajustar el desplazamiento del cable de acero.

2- Si el cable de acero está desgastado, desarme la palanca del acelerador y el cable de acero para lavarlo o remplazarlo y agregar algo de grasa.



Ajuste del embrague:

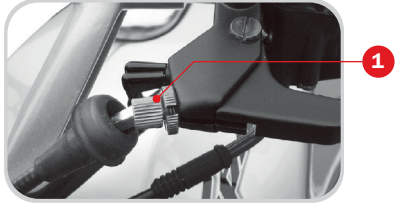
La palanca del embrague sirve para controlar la separación y el acople de la potencia de salida del motor. Por favor ajústela de acuerdo a los valores estándar, o el embrague se verá influido. El método es el siguiente:

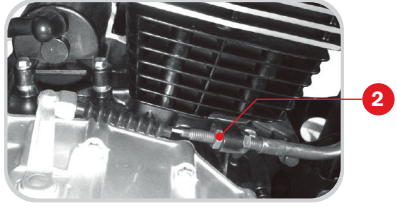
1- La palanca del embrague puede ser ajustada como a continuación:
Retire la tuerca de seguridad, mueva la tuerca de ajuste al valor estándar, luego ajuste la tuerca de seguridad.
2- El ajuste de la palanca del embrague es igual al del acelerador.

Desplazamiento de la palanca del embrague:
10mm-20mm

Advertencia:

1- Si el cable del embrague está desgastado o dañado, límpielo o remplácelo y agréguele algo de grasa.
2- Si el embrague patina o no puede separarse completamente, le aconsejamos a los usuarios ajustarlo en una estación de mantenimiento profesional o un centro de servicio post-venta de nuestra compañía.





Inspección del sistema hidráulico de frenos

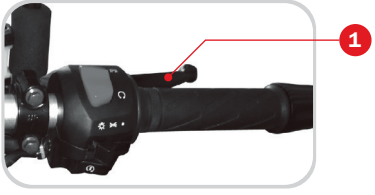
El sistema de frenos de esta motocicleta tiene buena estabilidad y una segura confiabilidad.

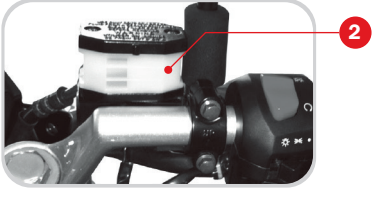
1- Reajustarlo cuando el desplazamiento de la palanca del freno delantero supera o no alcanza el valor estándar.
2- Observe el nivel de líquido de frenos, si está por debajo de la marca inferior, agregue más líquido hasta la marca superior.

Valor estándar de la palanca de freno:
10mm-20mm
Líquido de frenos recomendado: DOT4 o DOT3

Peligro

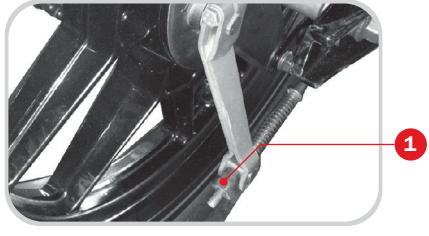
1- Si no hay DOT4, remplácelo con DOT3.
2- Cuando la palanca de freno delantero se vuelve suave o se afloja, significa que hay aire en el sistema de frenos. Por favor vaya a nuestro centro de servicios para mantenimiento.
3- No mezcle líquido de frenos con otra grasa, y el líquido de frenos no puede ser reutilizado. No use diferentes tipos de líquidos de frenos mezclados, de otra manera, el rendimiento del sistema de frenos se dañará.



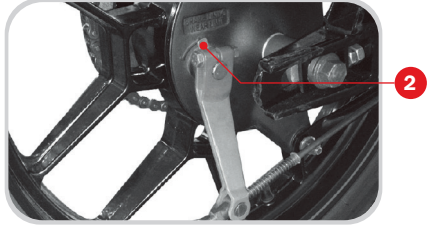


Ajuste del freno trasero

1- Presione el brazo basculante con una herramienta. Gire la tuerca de ajuste en sentido horario para disminuir el desplazamiento; gire la tuerca de ajuste en sentido anti horario para aumentar el desplazamiento. Ajústela varias veces hasta que el desplazamiento alcance el valor estándar. Luego de ajustar el freno trasero tiene que reajustar el interruptor de freno trasero.
2- Hay un señalador en el brazo del freno y una marca en el cobertor del tambor de freno. Si el señalador supera la marca cuando el freno está siendo ajustado, la zapata de freno trasero necesita ser remplazada.



Valor estándar del desplazamiento del pedal de freno:
20mm-30mm



Precaución:

1- Ajuste el freno trasero o remplace las pastillas de freno en un centro de servicio post-venta de nuestra compañía.
2- Inspeccione y ajuste el sistema de frenos periódicamente en un centro de servicio de nuestra compañía.

Ajuste y limpieza de la cadena

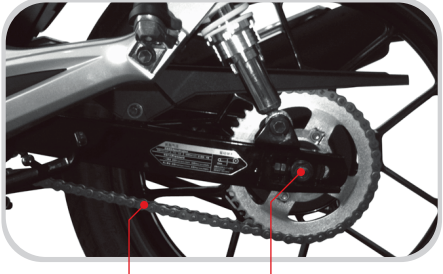
1- Mientras la motocicleta está funcionando, hay mucha suciedad y polvo que entra en contacto con la cadena, por eso, limpie y lubríquela periódicamente. Acorte el período de mantenimiento cuando circule con la motocicleta en áreas de mucho polvo. (Para detalles ver el programa de Mantenimiento).
2- Gire las ruedas varias veces para encontrar la posición de mayor ajuste de la cadena, e inspeccione o regule el ajuste de la cadena a esa posición. Cuando ajuste la cadena, tiene que dirigir la marca en el ajustador con la de la horquilla. Luego del ajuste, reajuste el desplazamiento del pedal trasero y el interruptor de la luz de freno trasera, y tiene que ajustar la tuerca del eje trasero.

Valor estándar del ajuste de la cadena:
15mm-25mm

Precaución:

1- Cuando coloque el seguro de la cadena, el lado abierto debe oponerse a la dirección de operación.

2- No rocíe la cubierta cuando esté rociando el lubricante, y limpie la cubierta si es que la rocía con lubricante.
3- Limpie y ajústela periódicamente en una estación de servicio de mantenimiento de nuestra compañía.



Inspección de rueda

Valor límite del desgate de la rodadura del neumático

Valor límite del desgaste de la rodadura del neumático	Rueda delantera	2.0mm
	Rueda trasera	3.0mm

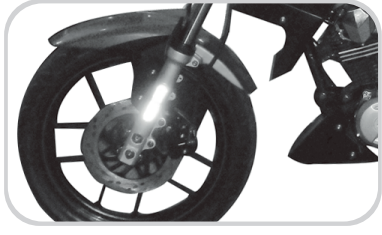
Valor límite de deformación del neumático

Valor límite	Axial	2.0mm
	Radial	2.0mm

Peligro:

1- Una alta presión del neumático de la motocicleta reducirá el confort del andar y acelerará el desgaste de los componentes. Una baja presión incrementará la resistencia de giro de la rueda y el consumo de combustible. Hará que la rueda se dañe.

2- Si la válvula de la cubierta tiene fugas, repárela o remplácela. Si la cubierta es la que tiene fugas, también repárela o remplácela.



Batería

Especificación

Batería	Ítem	Valor estándar	
	La gravedad específica del electrolito	1.28±0.010g/cm3(20ºC)	
	El voltaje de los dos extremos	día	Noche
	1500r/min	Más de 14.0V	Más de 13.5V
	8500r/min	Menos de 14.6V	Menos de 14.6V

La moto tiene una batería especial y una carga antes de ser distribuida de la fábrica. Esta batería tiene un suministro de carga de CC, y puede ser usada luego de cargarla por 30 mins (Consejo: cargue la batería lentamente solo una vez).

Peligro:

1- Inspeccione la carga periódicamente en una estación de servicio de nuestra compañía. Remplace la batería si tiene sulfatación.

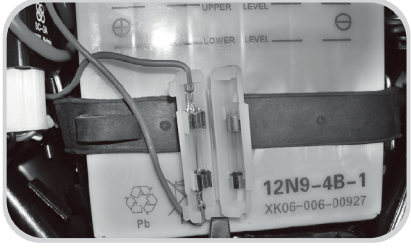
2- Evite que el electrolito entre en contacto con la piel, ojos o ropa y vaya al hospital de inmediato si se salpica la piel o los ojos con electrolito.

3- Cargue la batería en un lugar ventilado y lejos del fuego. Interrumpa la carga cuando la temperatura del electrolito exceda los 45°C.

4- Envíe la batería usada a una recicladora y encárguese de ella de acuerdo a las regulaciones ya que la batería usada causa contaminación ambiental.

Remplazo del fusible

El fusible está dispuesto junto con la batería cuando se carga y descarga. Si la corriente excede el valor fijado, el fusible se quemará para proteger la batería y los componentes eléctricos.

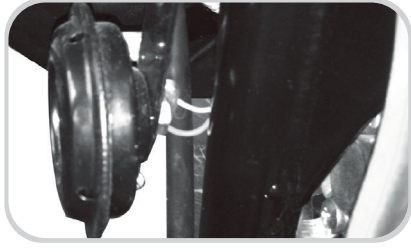


Precaución:

Si el fusible siempre se quema, inspecciónelo en una estación de servicio de nuestra compañía y remplace el fusible por uno del mismo tipo.

Ajuste de la bocina

La tuerca y el tornillo de ajuste de la bocina se aflojarán y la bocina no emitirá más sonido luego de un cierto tiempo. Ajuste la bocina en una estación de servicio de nuestra compañía



Precaución:

Nunca ajuste la tuerca y el tornillo de ajuste de la bocina, de otra manera nuestra compañía no asegurará la garantía.

Limpieza y almacenamiento

1- Limpieza

(1) Antes de limpiar el vehículo, tape el extremo del caño de escape. Luego limpie el polvo y suciedad con una hidrolavadora. No use mucha presión, ya que limpiaría la grasa de algunas partes (como ser: rodamiento de rueda, rodamiento del manubrio, reten de aceite, etc.).

(2) Luego de limpiar el vehículo, seque la motocicleta y las partes con un trapo limpio, seque la cadena y lubríquela.

(3) Pase cera en las superficies de las partes barnizadas, aceite antioxidante en las partes cromadas. Luego arranque el motor en condición de ralentí y déjelo unos minutos.

2- Almacenamiento

(1) Para un almacenamiento por un largo tiempo (más de 60 días), almacene el vehículo luego de que haya sido limpiado completamente. Drene el combustible del tanque, del conducto de combustible, la cámara del carburador y rocíe algo de aceite antioxidante dentro del tanque de combustible, luego cierre la tapa del tanque.

(2) Retire la bujía, derrame 5ml de SF15W/40 dentro del cilindro, y vuelva a colocar la bujía. Accione el arranque a patada varias veces (gire el botón de parada a la posición de APAGADO) para hacer que el aceite se distribuya incluso dentro de la cámara de combustión, lo que hará que se lubriquen las paredes del cilindro.

(3) Retire la cadena, limpie y lubríquela. Vuelva a colocarla o guárdela en una bolsa plástica. Selle el extremo del caño de escape con una bolsa plástica para evitar la humedad o contaminación.

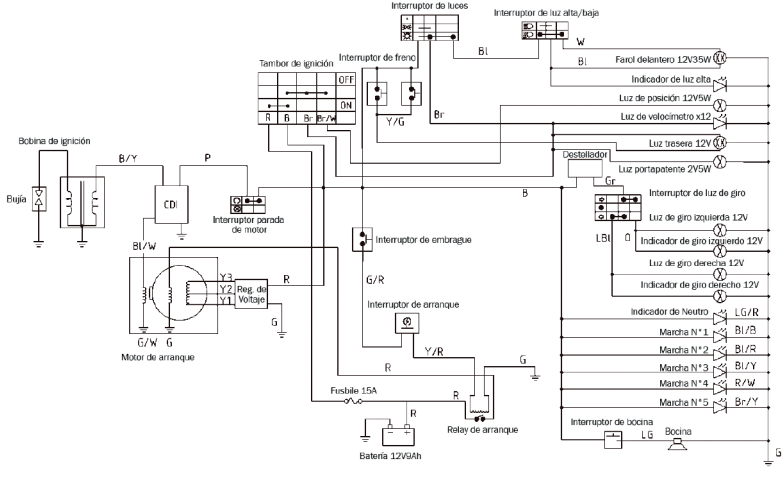
(4) Quite la batería, cárguela una vez lentamente, y almacénela en una ambiente seco y oscuro. No la almacene en un lugar caluroso o con humedad: menor a 0°C o mayor a 30°C.

(5) Desarme los cables de control y lubríquelos. Coloque bloques de madera en las ruedas luego de haberlas inflado a su valor fijado.

(6) Almacene el vehículo en un lugar ventilado, seco, limpio, a prueba de lluvia y del sol. Mantenga el vehículo lejos de materiales combustibles y químicos corrosivos.

(7) Luego del almacenamiento, limpie y controle el vehículo completamente, llene el tanque de combustible luego de limpiar el aceite antioxidante dentro de él. Cargue la batería una vez lentamente. Remplace el aceite lubricante del motor si el vehículo fue almacenado por más de 4 meses.

Diagrama del circuito



ESPECIFICACIONES

MODELO	RZ 20
Dimensiones	
Largo	2040 mm
Ancho	755 mm
Altura	1045 mm
Distancia al suelo	170 mm
Peso	
Peso vacío	130 Kg
Capacidad	
Capacidad de transporte	Conductor y pasajero
Máx. peso transportado	150 Kg
Cap. Tanque combustible	18 Lts
Consumo	2.9 Lts/100 Km
Motor	
Tipo	Monocilíndrico 4T ref. Aire
Cilindrada	198.8 cc

MODELO	RZ 20
Potencia Máxima	15 HP / 7500 r.p.m.
Puesta en marcha	Eléctrico / Por patada
Velocidad Máxima	90 Km/h
Diam. y carrera de Pistón	65.5 mm x 59 mm
Chasis y suspensión	
Neumático delantero	90-17”
Neumático trasero	80-17”
Freno delantero	Disco
Freno trasero	Tambor
Transmisión	
Embrague	Húmedo multidisco
Transmisión	5 velocidades

MANUAL DE USUARIO RZ 20

Zanella

Administración Central - Planta Industrial Caseros
Juan Zanella 4437, Caseros, Pcia. de Buenos Aires (B1678AZE)
Tel./ Fax: (54-11) 4716-8200 / 2900
www.zanella.com.ar - info@zanella.com.ar

4 4 0 1 0 0 0 1 0

La empresa se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso

Manual RZ 20 / 2013_Edición N°1